

第 49/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

環境委員會二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$41,143,300.00（澳門幣肆仟壹佰壹拾肆萬叁仟叁佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月二十三日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Conselho do Ambiente, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 41 143 300,00 (quarenta e um milhões, cento e quarenta e três mil e trezentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

23 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

環境委員會二零零九年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Conselho do Ambiente para o ano económico de 2009

環境委員會

Conselho do Ambiente

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	40,943,300
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	0
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	0
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	40,943,300
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	40,943,300
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	0
07-10-00-00	雜項——其他部門 <i>Diversos — Outros sectores</i>	
07-10-06-00	印務及技術刊物 <i>Imprensa e publicações técnicas</i>	0

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	0
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	0
	資本收入 Receitas de capital	200,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	200,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	200,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	0
	總收入 <i>Total das receitas</i>	41,143,300

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	40,273,300
	01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	20,951,100
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-09-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,013,700
8-09-0	01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	9,000
	01-01-02-00-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
8-09-0	01-01-02-01-00	報酬 Remunerações	11,224,800
8-09-0	01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	18,000
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-09-0	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	2,085,100
	01-01-05-00-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-09-0	01-01-05-01-00	工資 Salários	827,800
8-09-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,154,700
	01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-09-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	55,000
8-09-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	132,800
8-09-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,295,500
8-09-0	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	986,100
	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
8-09-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	5,000
	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-09-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	330,000
8-09-0	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	45,000
8-09-0	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	400,000
	01-02-10-00-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-09-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	11,500
8-09-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	11,500
8-09-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	50,000
	01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
8-09-0	01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	25,000
8-09-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	25,000
	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-09-0	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	70,000
8-09-0	01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	27,600
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-09-0	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	40,000
8-09-0	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000
8-09-0	01-06-03-03-00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	8,000
	02-00-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	16,296,000
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
8-09-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	90,000
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-09-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	50,000
8-09-0	02-01-04-00-99	其他 Outros	13,000
8-09-0	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	10,000
8-09-0	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	2,000
8-09-0	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	45,000
8-09-0	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	20,000
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-09-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	25,000
8-09-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	130,000
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-09-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	15,000
8-09-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	15,000
8-09-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	330,000
8-09-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	70,000
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-09-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	800,000
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-09-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	240,000
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-09-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	3,000
8-09-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	250,000
8-09-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	4,803,000
8-09-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	27,000
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
8-09-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	3,300,000
8-09-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	80,000
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-09-0	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	165,000
8-09-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	250,000
8-09-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação	130,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-09-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,200,000
8-09-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,600,500
8-09-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	200,000
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-09-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	50,000
8-09-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	800,000
8-09-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-09-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	250,000
8-09-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	50,000
8-09-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	38,000
8-09-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000
8-09-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	189,500
	04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	430,000
	04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
8-09-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	350,000
8-09-0	04-02-00-00-03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	20,000
	04-03-00-00-00	私人 Particulares	
8-09-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	60,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	2,596,200
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
8-09-0	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	30,000
8-09-0	05-02-02-00-00	物料 Material	10,000
8-09-0	05-02-03-00-00	不動產 Imóveis	7,000
8-09-0	05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	4,000
8-09-0	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	15,000
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	1,119,800
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,394,400
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	15,000
8-09-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	1,000
		資本開支 Despesas de capital	870,000
	07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	870,000
8-09-0	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	10,000
8-09-0	07-06-00-00-00	各項建設 Construções diversas	200,000
8-09-0	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	160,000
8-09-0	07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000
		總開支 <i>Total das despesas</i>	41,143,300

二零零九年一月十五日於環境委員會執行委員會——代主席：黃蔓莊——代全職委員：黃世興——非全職委員：Vasco Barroso Silvério Marques

Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, aos 15 de Janeiro de 2009. — A Presidente, substituta, *Vong Man Hung*. — O Vogal a tempo inteiro, substituto, *Wong Sai Heng*. — O Vogal a tempo parcial, *Vasco Barroso Silvério Marques*.

環境委員會
Conselho do Ambiente

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	職級及職程 Cargos e carreiras	職位 Lugares
領導及主管 Direcção e Chefia		執行委員會主席 Presidente da Comissão Executiva	1
		執行委員會委員 Vogal da Comissão Executiva	1
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	5
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução		翻譯員 Intérprete-tradutor	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	2
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial Administrativo	1

第 50/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第88/99/M號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵政局的建議，除現行郵票外，自二零零九年二月二十日起，發行並流通以「觀音開庫」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

澳門幣一元五角	200,000枚
澳門幣二元五角	200,000枚
澳門幣三元五角	200,000枚
澳門幣四元	200,000枚
含面額澳門幣十元郵票之小型張	200,000枚

二、該等郵票印刷成五萬張小版張，其中一萬二千五百張將保持完整，以作集郵用途。

三、本批示自公佈之日起生效。

二零零九年 一月二十三日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 20 de Fevereiro de 2009, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «Abertura do Cofre de Kun Iam», nas taxas e quantidades seguintes:

1,50 patacas	200 000
2,50 patacas	200 000
3,50 patacas	200 000
4,00 patacas	200 000
Bloco com selo de 10,00 patacas	200 000

2. Os selos são impressos em 50 000 folhas miniatura, das quais 12 500 serão mantidas completas para fins filatélicos.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

23 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.